

OFIS PUBLIK  
**AR BREZHONEG**



OFFICE PUBLIC  
**DE LA LANGUE  
BRETONNE**

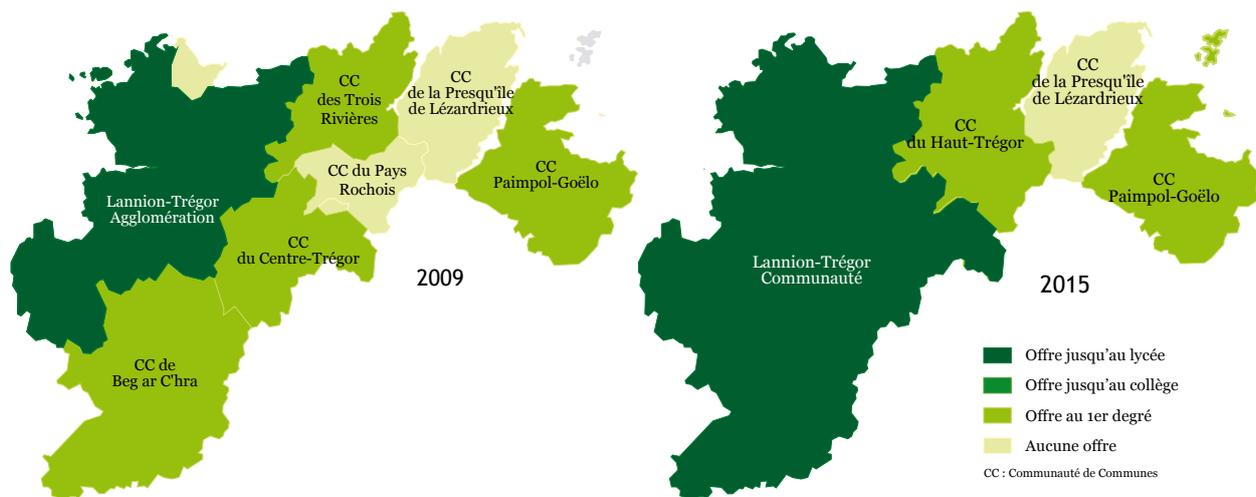
# L'enseignement bilingue dans le Trégor-Goëlo en 2015

OFFICE PUBLIC DE LA LANGUE BRETONNE  
POLE ÉTUDE ET DÉVELOPPEMENT  
OBSERVATOIRE DES PRATIQUES  
LINGUISTIQUES

2016

# L'offre

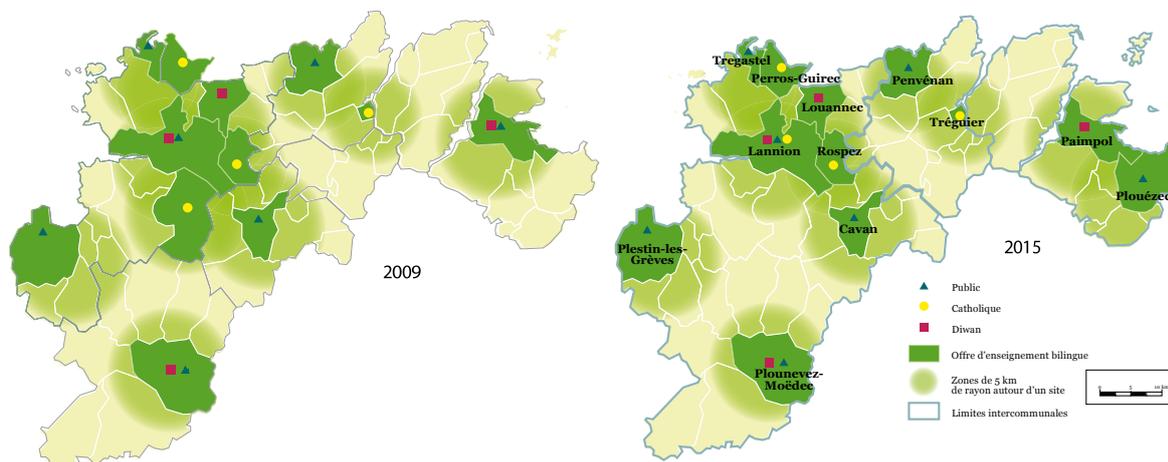
## L'offre par EPCI



L'offre n'a pas progressé entre 2008 et 2015. Le changement est uniquement le résultat de la réforme territoriale (fusion de communautés de communes) : aucun site bilingue n'a été créé dans le territoire que formait la C.C. du Pays de Rochois, aucune filière n'a été ouverte au lycée dans l'ancienne C.C. de Beg ar C'hra ou celle du Centre-Trégor, ces territoires ne disposant d'aucun lycée d'ailleurs. La presqu'île de Lézardrieux reste très en retard, sans offre bilingue. En dehors de Lannion Trégor Communauté, l'offre n'est pas assez développée au 1<sup>er</sup> degré, pour alimenter des filières dans le secondaire. Un site bilingue public a été créé à Plouézec en 2014, mais la filière publique à Paimpol a subi la refonte complète de l'organisation scolaire sur la ville, affaiblissant la possibilité d'une poursuite de la filière au collège dans la C.C de Paimpol-Goëlo.

## Au 1<sup>er</sup> degré

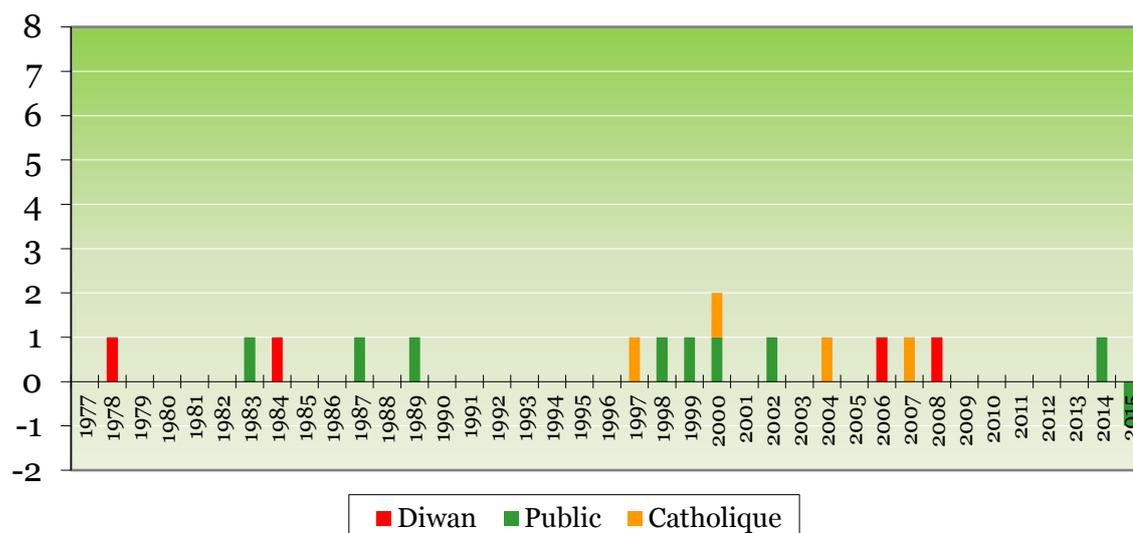
### L'offre au 1<sup>er</sup> degré par commune



En 2015, le pays compte 15 sites bilingues comme en 2009. **L'offre était restée stable depuis 2008.** L'ouverture du site public dans l'est du pays à Plouézec en 2014 met un terme à une période **sans aucune ouverture de sites publics depuis plus de 10 ans.** Mais la filière bilingue publique a fermé à Paimpol. L'offre bilingue concerne **11 communes sur 58** accueillant une école<sup>1</sup>, une **offre inchangée par rapport à il y a 5 ans** (le site catholique de Ploubezre ayant été transféré à Lannion en 2010).

<sup>1</sup> 12 communes sont dépourvues d'école dans le pays.

## Le rythme d'ouvertures au primaire

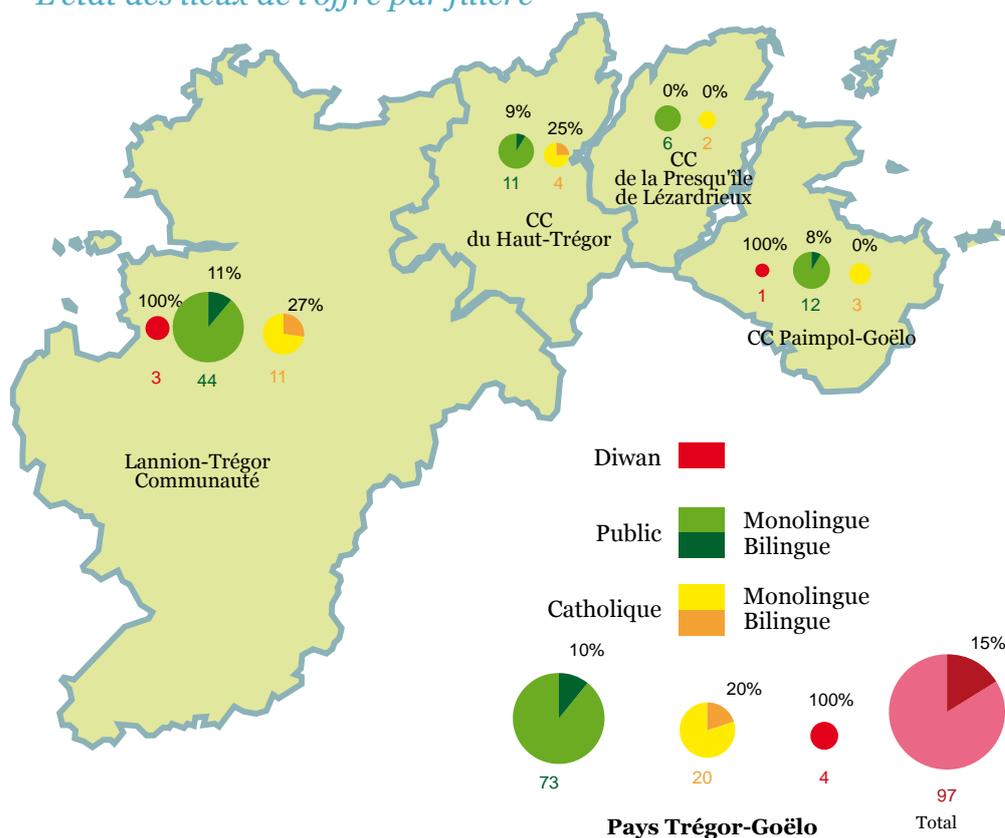


Globalement, le rythme de développement est faible comme le montre le graphique ci-dessus. On peut distinguer 3 périodes :

- Une 1<sup>ère</sup> période de 1977 jusqu'à la fin des années 80, correspondant aux débuts des filières bilingues. L'école Diwan de Lannion figure parmi les 1<sup>ères</sup> écoles Diwan créées en Bretagne ; Lannion a également accueilli l'1 des 3 premiers sites bilingues publics créés en 1983.
- La 2<sup>ème</sup> période de 10 ans où la majeure partie des sites du pays a été créé (entre 1997 et 2007) par les 3 filières, soit une moyenne d'environ 1 site par an<sup>2</sup>.
- Et la 3<sup>ème</sup> période où **on constate un frein au développement de l'offre depuis 2007, voire depuis 2002 dans la filière publique : aucun site public n'avait été ouvert depuis plus de 10 ans** (le site de Plounévez-Moëdec était le dernier site public) tandis que 4 nouveaux sites ont été créés sur la même période dans le pays de Guingamp, 5 dans le pays du Centre-Ouest-Bretagne, ou 9 dans le pays de Brest ou de Cornouaille au cours des 10 dernières années. L'ouverture de Plouézec met fin à cette longue période de stagnation de l'offre.

<sup>2</sup> L'ouverture de l'école Diwan en 2008 n'est pas une véritable création, il s'agit d'un transfert de l'école créée à al Chapelle-Neuve à Plounévez-Moëdec.

## L'état des lieux de l'offre par filière



Lecture : Lannion Trégor-Communauté compte 3 écoles Diwan, 44 écoles publiques dont 11% avec une offre bilingue, 11 écoles catholiques dont 27% avec une offre bilingue.

15% des écoles sont pourvues d'une filière bilingue, comme dans le pays de Cornouaille par exemple. L'offre n'a pas beaucoup progressé au cours des 5 dernières années, ni au cours des 10 dernières années d'ailleurs : 12% des écoles disposaient d'une offre en 2003.

**10% des écoles publiques proposent une filière bilingue dans le pays, comme il y a 10 ans, c'est en dessous de la moyenne finistérienne (12%).** Durant cette période, l'offre bilingue a progressé dans certains territoires comme dans le C.A du pays de Morlaix où on est passé de 3% en 2003 à 17% en 2012. L'offre est également nettement plus élevée dans la C.C du pays de Quimperlé, dont la population scolaire est comparable : plus du ¼ des écoles publiques (26%) offrent un enseignement bilingue, ce taux y était de 4% en 2003. L'offre n'a pas progressée dans la CC de Paimpol-Goëlo<sup>3</sup>, malgré l'ouverture du site de Plouézec, du fait de la fermeture de Paimpol.

**Le taux d'écoles catholiques disposant d'une filière bilingue est plus élevé : 3 écoles sur 11 proposent un enseignement bilingue à Lannion-**

Trégor Communauté et 1 sur 4 dans la C.C. du Haut Trégor. Toutefois, les écoles catholiques sont peu nombreuses dans le pays. L'enseignement catholique y est peu implanté. Seul ¼ de la population scolaire est scolarisée dans l'enseignement catholique.

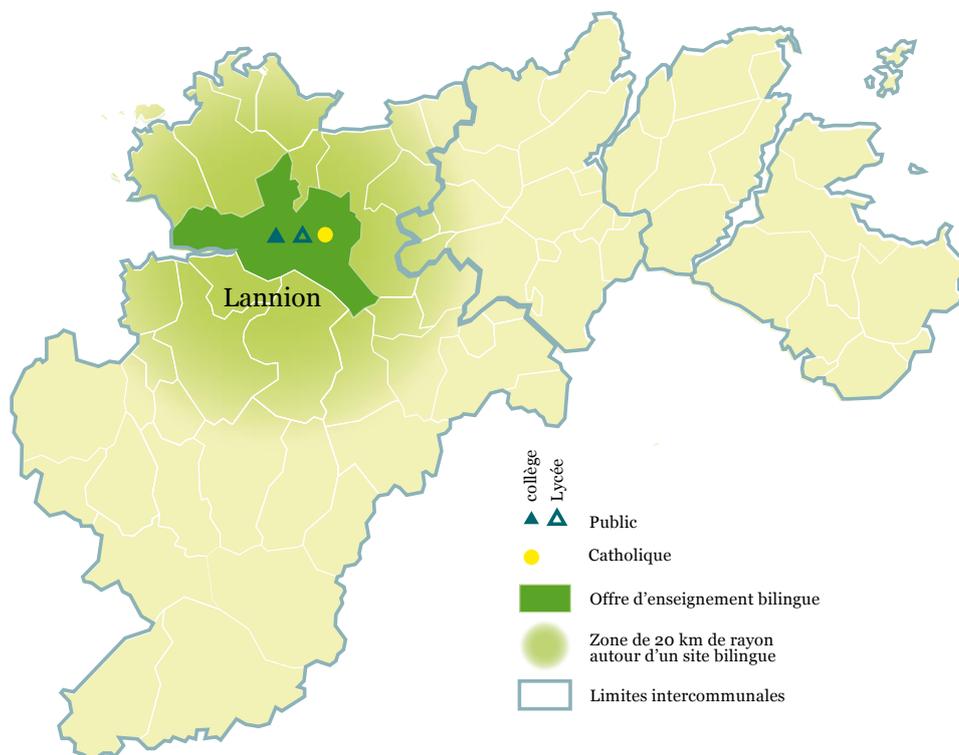
Ainsi, pour chaque filière, on peut mettre en évidence des territoires sur lesquels il faut travailler en priorité :

- 1) Il est urgent de développer l'offre dans l'enseignement public sur l'ensemble du territoire : autant dans la principale structure intercommunale (Lannion-Trégor Communauté et dans sa capitale également) que dans les plus petites structures et notamment dans l'unique structure dépourvue d'offre, la C.C. de la presqu'île de Lézardrieux.
- 2) Il est possible de développer la filière catholique dans les territoires actuellement dépourvus d'offre, comme la C.C. de Paimpol-Goëlo ou la C.C. de la Presqu'île de Lézardrieux.
- 3) Il reste encore 3 communautés de commune sur 5 sans école Diwan ; la ville de Lannion ne compte par ailleurs qu'une école Diwan.

<sup>3</sup> La C.C. de Paimpol-Goëlo est rattachée au pays de Guingamp depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2015.

# Au second degré

*L'offre dans le secondaire par commune en 2015*



La continuité de l'enseignement bilingue est assurée jusqu'au lycée uniquement dans l'enseignement public, **comme il y a 10 ans**. Comme au primaire, l'offre publique dans le secondaire ne s'est pas développée. La poursuite au secondaire est limitée à 1 seul lieu, Lannion qui concentre plus de la moitié de la population scolaire du secondaire dans le pays. Lannion a été la première ville bretonne à avoir la poursuite de la filière publique au collège en 1989, ainsi qu'au lycée en 1993, avant Rennes ou Lanester. Lannion est le 2<sup>ème</sup> plus grand sites publics du secondaire après Rennes, avant Quimper et Landerneau.

Mais du fait d'une **offre** ainsi **centralisée**, éloignée de certains sites (Plestin-les-Grève ou Paimpol notamment), le **taux de continuité dans le secondaire public est très bas** : 34% des CM2 poursuivent leur scolarité en 6<sup>ème</sup> dans le pays, c'est plus bas que la moyenne bretonne (48%).

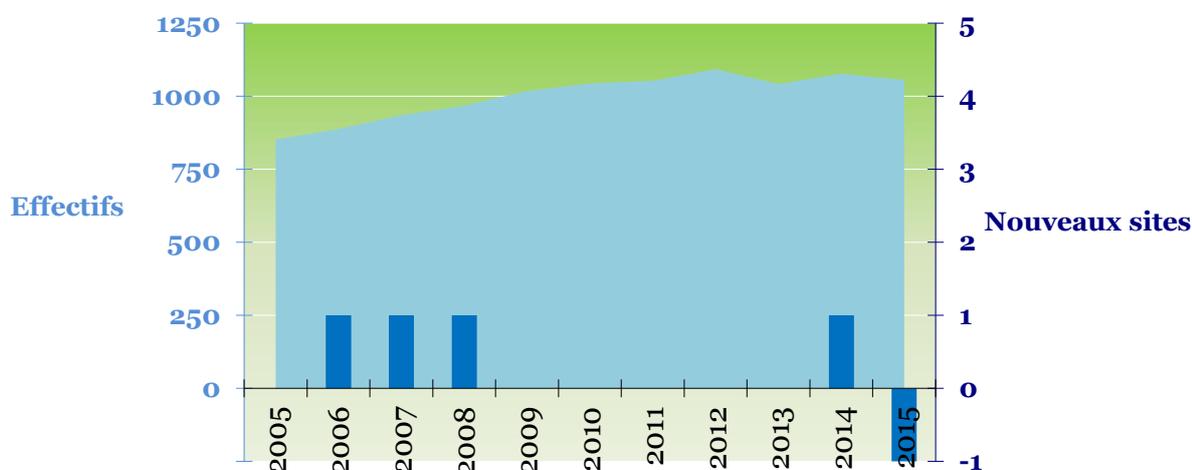
Dans le réseau Diwan, les élèves vont au collège Diwan de Plésidy (pays de Guingamp) qui attire également des élèves des 2 autres réseaux.

L'offre s'est tout de même diversifiée avec l'ouverture de la filière catholique au collège de Lannion en 2014. La continuité de la filière semble bien fonctionnée puisque 88% des CM2 ont poursuivi en 6<sup>ème</sup> dès la première année.

Le pays se trouve parmi ceux où le taux de poursuite dans le secondaire est le plus bas : 35% des CM2 poursuivent leur scolarité en 6<sup>ème</sup> dans le pays. Ce taux bas est dû au faible développement de la filière dans le 1<sup>er</sup> degré, mais également à la **forte attractivité** du collège Diwan de Plésidy. Le taux de poursuite est ainsi nettement plus élevé dans les pays disposant d'un collège Diwan, comme les pays de Guingamp, de Brest, Cornouaille, Vannes ou de Nantes. On sait que la zone d'attractivité de ces collèges dépasse celles des autres filières.

# Les effectifs

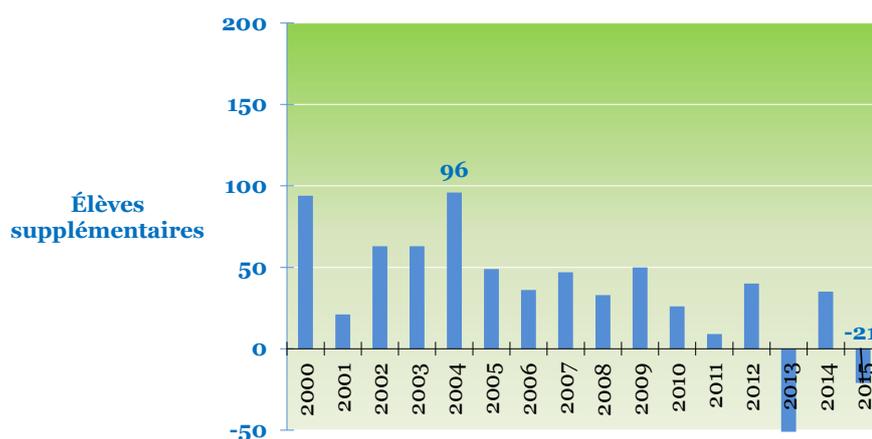
## Le rythme des ouvertures et la progression des effectifs



**Le pays compte 1 056 élèves bilingues en 2015**, 34% de plus qu'il y a 10 ans. Le pays se situe en dessous de la croissance bretonne (+57%). Il est très en dessous de celle du pays de Cornouaille où les effectifs ont plus que doublé, et quasiment doublé dans le pays de Guingamp.

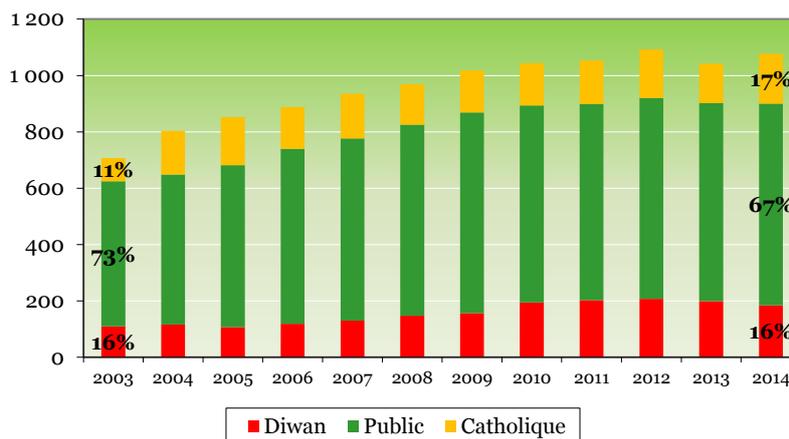
Il y a 5 ans le pays se plaçait parmi les pays où l'enseignement bilingue était le plus dynamique. Il se plaçait à la 4<sup>ème</sup> place pour ses effectifs bilingues. Toutefois, le pays a tendance à ralentir plus que la moyenne bretonne. Le rythme de croissance est plus faible depuis 2006 et les effectifs ne progressent plus depuis 2009, c'est-à-dire depuis qu'il n'y a plus d'ouvertures de sites.

## Évolution du nombre d'élèves supplémentaires chaque année



Jusqu'en 2004, l'enseignement bilingue comptait entre 50 et 100 élèves supplémentaires chaque année. Depuis 2004, la hausse des effectifs est inférieure à 50 élèves. Les effectifs commencent même à baisser certaines années comme en 2013 ou 2015, ce qui ne s'était pas produit au moins depuis 1999. Le taux moyen de progression annuelle des effectifs est de seulement +1% au cours de ces 5 dernières années, **soit l'un des taux les plus bas de Basse-Bretagne.**

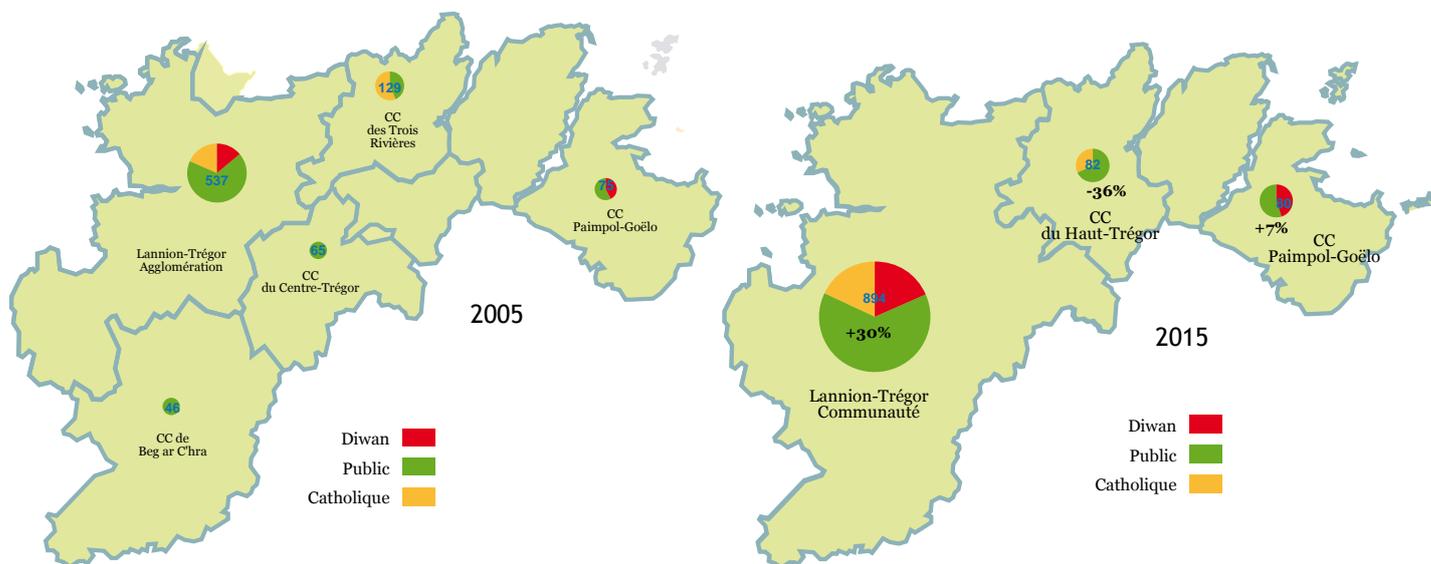
## Évolution des effectifs dans les 3 filières



Bien qu'elle regroupe la grande majorité des effectifs bilingues, la filière publique est **en perte de vitesse**. La progression des effectifs publics est stoppée depuis 2010, elle perd même des élèves à certaines rentrées scolaires. Cette évolution est inquiétante. La courbe des effectifs en maternelle se stabilise depuis 2005 et **la filière publique perd des élèves en maternelle depuis 2009**. Le pays compte moins d'élèves en maternelle publique en 2015 qu'en 2005. Cette baisse est générale à l'ensemble des sites, à l'exception de celui de Cavan. La population scolaire est en baisse dans le pays, y compris dans les communes accueillant une filière bilingue 4 : -20% au cours des 10 dernières années en maternelle.

Bien que les effectifs dans la filière catholique soient encore bas, ils sont en augmentation au cours de ces 10 dernières années. Le développement des 2 écoles catholiques était bridé par l'absence de poursuite dans le secondaire, la continuité de la filière au collège depuis la rentrée 2014 donne une plus grande cohérence au réseau et apporte une nouvelle dynamique.

## Les effectifs des 3 filières par établissement public de coopération intercommunale (EPCI)

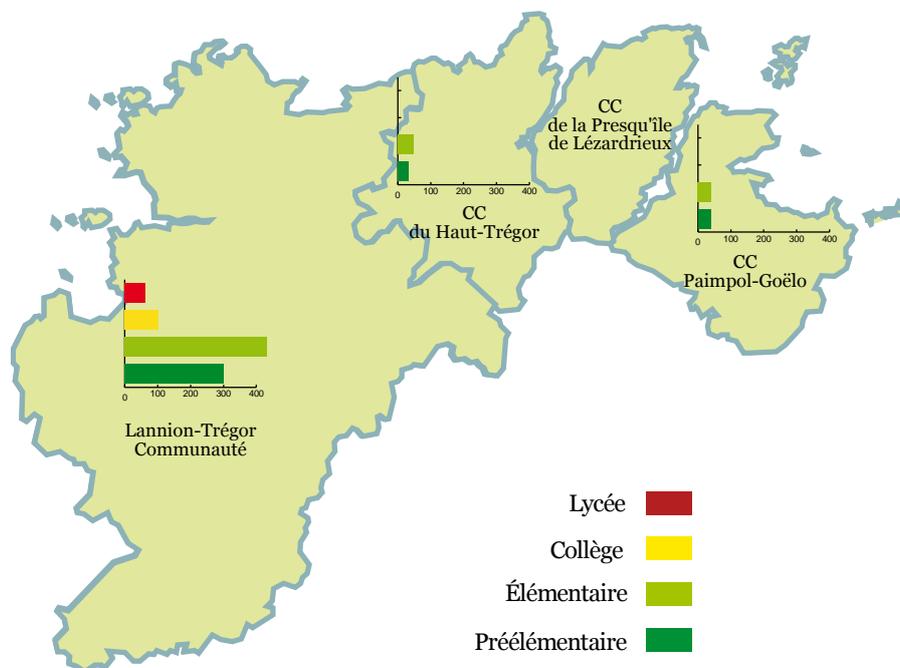


Lecture : Lannion-Trégor Communauté est passé de 648 élèves (537 élèves+46 de la CC de Beg ar C'hra+65 de la CC du Centre-Trégor) en 2005 à 894 en 2015, soit +30% en 10 ans.

4 Les effectifs en maternelle sont en baisse dans les Côtes-d'Armor également (-9% entre 2003 et 2013), tandis qu'à l'échelle de la Bretagne, après une baisse constatée entre 2006 et 2011, les effectifs repartent à la hausse.

Les effectifs bilingues ont augmenté dans 2 EPCI sur 3. La croissance des effectifs du principal EPCI du pays (Lannion-Trégor Communauté), en termes de population, est nettement inférieure à la moyenne bretonne (+30% / +57%). Les effectifs restent relativement bas sur la CC de Paimpol-Goëlo. La filière catholique n'y est pas encore installée. Les effectifs ont baissé dans la CC du Haut Trégor, due à une baisse dans la filière catholique ; la répartition des effectifs s'est inversée également dans ce territoire ; les élèves publics sont désormais majoritaires.

### Effectifs par niveau et par EPCI en 2015



Cette carte fait apparaître en premier lieu le déséquilibre existant dans ce pays, ainsi que la prépondérance de Lannion-Trégor Communauté sur la CC de Paimpol, 2<sup>ème</sup> pôle d'enseignement. Lannion-Trégor Communauté regroupe les 4/5 des effectifs bilingues quand on y trouve les 2/3 de la population scolaire du pays. Il s'agit également du seul EPCI bénéficiant d'une poursuite de scolarité bilingue dans le secondaire. La CC de Paimpol-Goëlo regroupe quant à elle 7% des effectifs bilingues<sup>5</sup>

Il est instructif de comparer la bande du préélémentaire avec celle de l'élémentaire : plus il y a d'élèves en maternelle, plus les effectifs auront tendance à croître dans l'EPCI. Aucun des EPCI n'est toutefois dans cette dynamique dans le pays. On n'est clairement plus en phase de croissance.

<sup>5</sup> Moins de 20% de la population scolaire y est scolarisée.

## Pyramide des âges des élèves bilingues en 2015

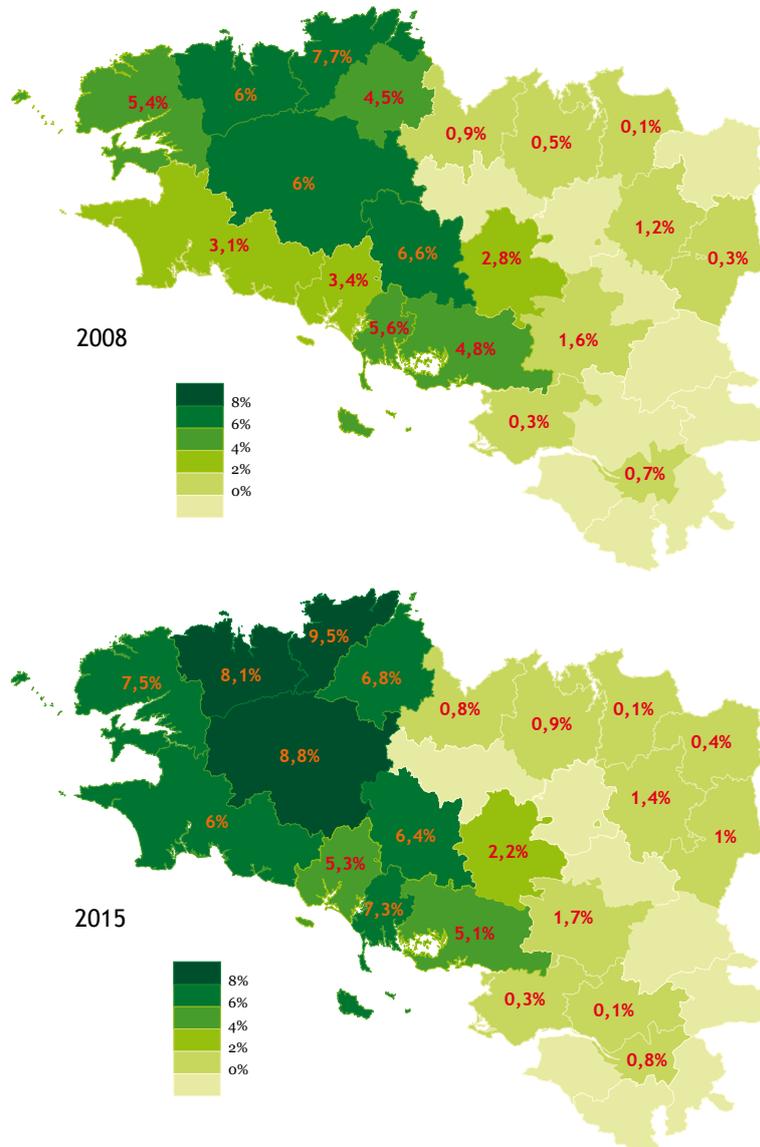


Sur 88 CM2 en 2014, 30 sont inscrits en filière bilingue en 6<sup>ème</sup> en 2015. 1/3 des élèves bilingues poursuivent donc en 6<sup>ème</sup>, ce qui est nettement en dessous du taux de poursuite constatée en Bretagne (62%). Il faut signaler qu'une partie des élèves de CM2 continue leur scolarité en dehors du pays, au collège Diwan de Plésidy.

Une poursuite de scolarité est proposée dans le secondaire catholique depuis la rentrée 2014. Le passage du CM2 à la 6<sup>ème</sup> fonctionne car quasiment tous les CM2 poursuivent en 6<sup>ème</sup> bilingue ; l'offre dans le 2<sup>nd</sup> degré se trouve à proximité des sites du 1<sup>er</sup> degré. Il est nécessaire de renforcer le réseau bilingue de Lannion-Trégor Communauté, la structure intercommunale ayant le plus de sites actuellement et ayant également le plus de potentiel.

# Statistiques

## Évolution des taux d'enseignement bilingue au primaire



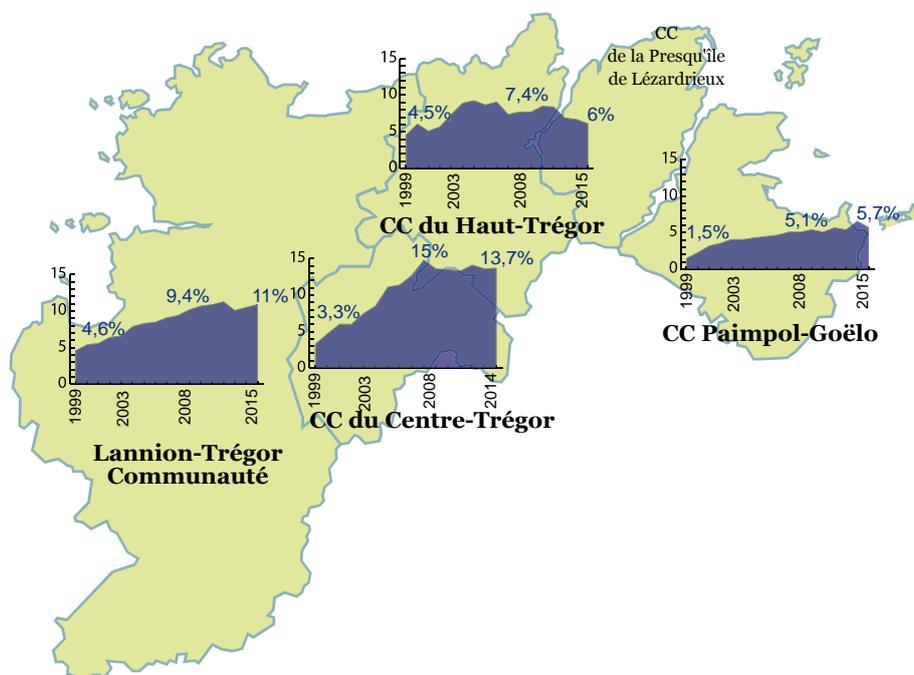
Le poids de l'enseignement bilingue reste élevé dans le pays. Il s'agit du pays où le taux de scolarisation bilingue est le plus élevé en primaire en 2014, comme il y a 5 ans : 9,2% de la population scolaire du 1<sup>er</sup> degré sont scolarisés dans l'enseignement bilingue et **plus de 10% en maternelle (11%)**.

## Évolution du taux d'enseignement bilingue en primaire



Le poids de la population scolaire bilingue continue à croître dans la population scolaire globale. Le pays garde sa place de leader, devant des pays dynamiques comme le pays de Morlaix par exemple, ou des pays comparables en termes de population, comme celui de Guingamp. Toutefois, son avance diminue. De plus, la courbe du pays du Trégor-Goëlo est **trompeuse : le taux de scolarisation continue à augmenter du fait d'une population scolaire globale en baisse** (-9% entre 2006 et 2014)<sup>6</sup>.

## Taux d'enseignement bilingue en primaire par EPCI<sup>7</sup>



<sup>6</sup>On constate une légère baisse de la population scolaire dans le pays de Morlaix (-2%) et la population scolaire du pays de Guingamp est stable sur la même période.

<sup>7</sup> Les limites des structures intercommunales du précédent diagnostic ont été conservées pour assurer un suivi de l'évolution.

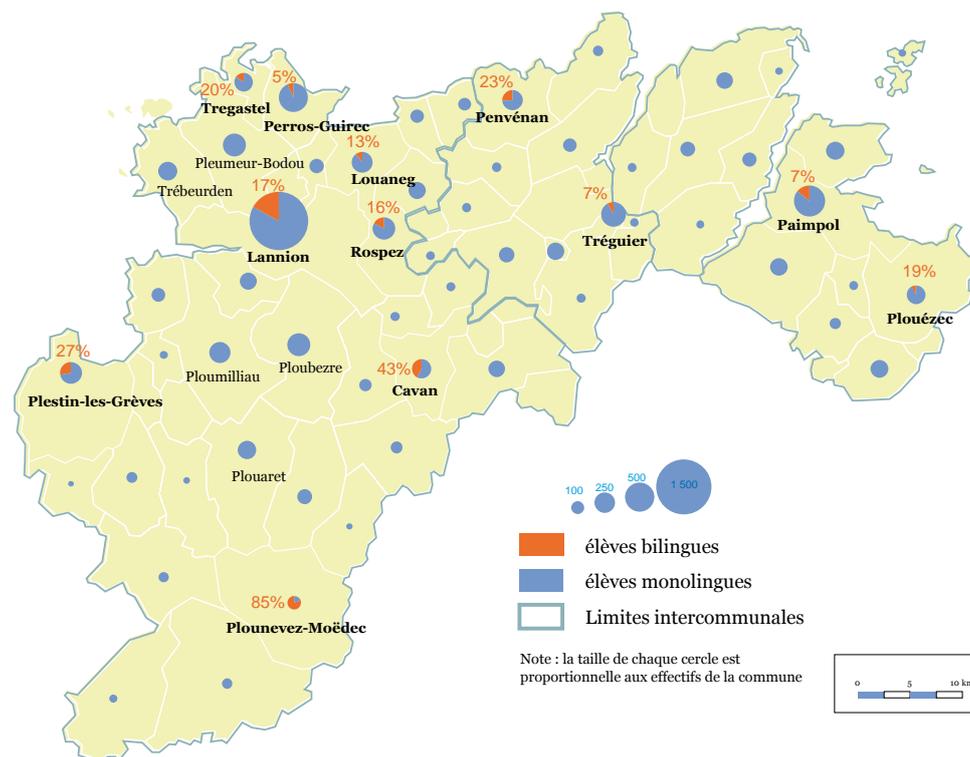
On constate une croissance dans l'ensemble des territoires jusqu'en 2008 moment où les effectifs commencent à se stabiliser voire à baisser dans certaines zones.

- **Lannion-Trégor Communauté** : l'enseignement bilingue est implanté depuis longtemps sur ce territoire. Plus de 10% de la population est scolarisée dans l'enseignement bilingue. Il apparaît clairement qu'un palier est sur le point d'être atteint. Le territoire était sur une phase de croissance jusqu'en 2008, moment à partir duquel les effectifs se stabilisent. Les sites ont été créés sur ce territoire entre 2000 et 2007. On commence à constater un essoufflement qui se propage à l'ensemble du territoire, compte tenu du poids de ce territoire dans le pays (Lannion-Trégor Communauté regroupe 70% des effectifs bilingues du 1<sup>er</sup> degré<sup>8</sup>).
- Le taux d'élèves bilingues dans la population scolaire est resté bloqué dans la CC de Paimpol-Goëlo à 5% depuis 2008. Ce territoire n'est pas au niveau de structures intercommunales comparables comme Guingamp Communauté (12%) ou CC du pays de Douarnenez (8%). L'ouverture du site de Plouézec, 2<sup>ème</sup> commune pour sa population scolaire devait permettre de redynamiser ce territoire. Il reste toute de même à réorganiser l'offre dans l'enseignement public, suite à la fermeture de la filière en 2015 à Paimpol.
- Le poids de l'enseignement bilingue a sensiblement progressé dans la CC du Centre Trégor, devenue la 2<sup>ème</sup> structure intercommunale ayant le plus fort taux après Poher Communauté (16,5%), alors qu'elle était à la 10<sup>ème</sup> place, il y a 10 ans. Toutefois, avec un seul site, celui de Cavan ouvert en 1987, elle ne sera pas en mesure de progresser, un **palier** ayant été **atteint également** en 2008 : le taux y est plus bas en 2013 que 5 ans auparavant.
- Le taux de scolarisation bilingue a tendance à baisser dans la CC du Haut Trégor au cours des 5 dernières années. Cette baisse est liée à celle du site catholique de Tréguier.

---

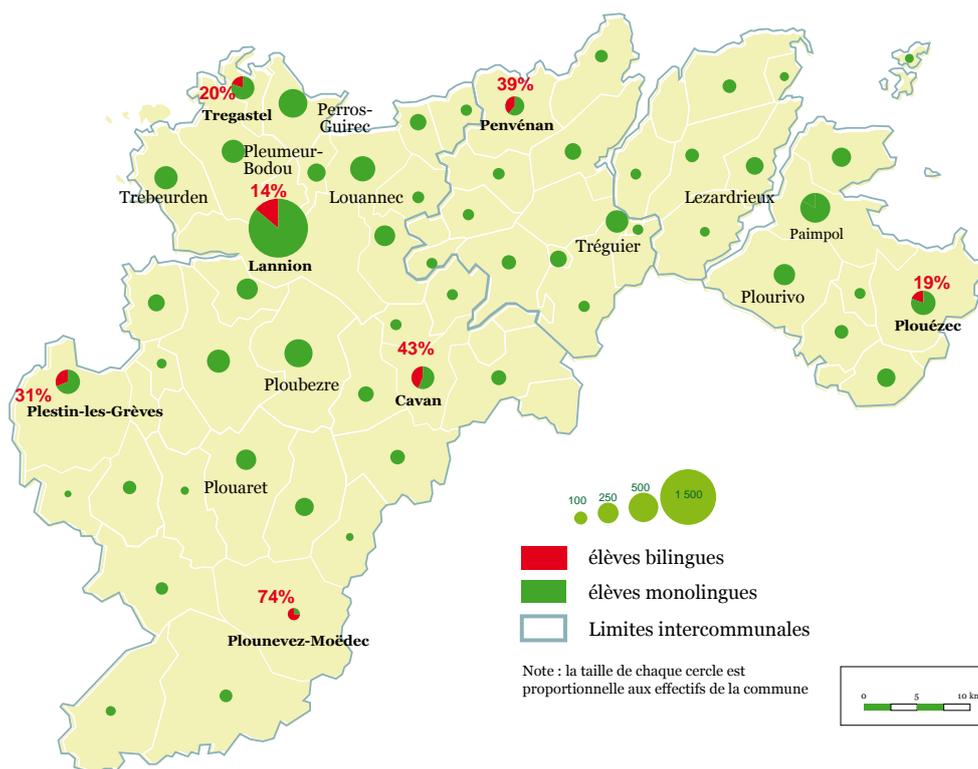
<sup>8</sup> Lannion-Trégor Communauté regroupe 60% de la population scolaire du premier degré.

## Taux d'enseignement bilingue en primaire par commune - 2015



L'enseignement bilingue est relativement bien implanté dans les communes disposant d'une offre bilingue. La majorité des élèves (81%) est scolarisée en enseignement bilingue à Plounevez-Moëdec, ce qui s'observe en Bretagne uniquement à Saint-Riwal (100%) et à Bulat-Pestivien (54%). Le poids de l'enseignement bilingue est relativement élevé à Lannion comparé à des communes semblables, comme Morlaix (9%) ou Lanester par exemple (5%). Il s'agit de la commune ayant le taux de scolarisation bilingue le plus élevé parmi les villes d'environ 20 000 habitants. Par contre, ce taux n'a pas beaucoup évolué au cours des 10 dernières années : 12% des élèves étaient déjà scolarisés dans l'enseignement bilingue à Lannion en 2003. Il est nécessaire d'étendre l'offre à Lannion, comme à Landerneau, où le taux a doublé en ouvrant un 2<sup>ème</sup> site bilingue public. Les principales communes du pays sont déjà pourvues d'une offre bilingue, mais 4 des 10 communes les plus peuplées du pays sont encore dépourvues de sites. Pleumeur-Bodou et Ploubezre apparaissent comme les 2 communes les plus importantes sans offre.

## Taux d'enseignement bilingue dans le primaire public par commune 2015

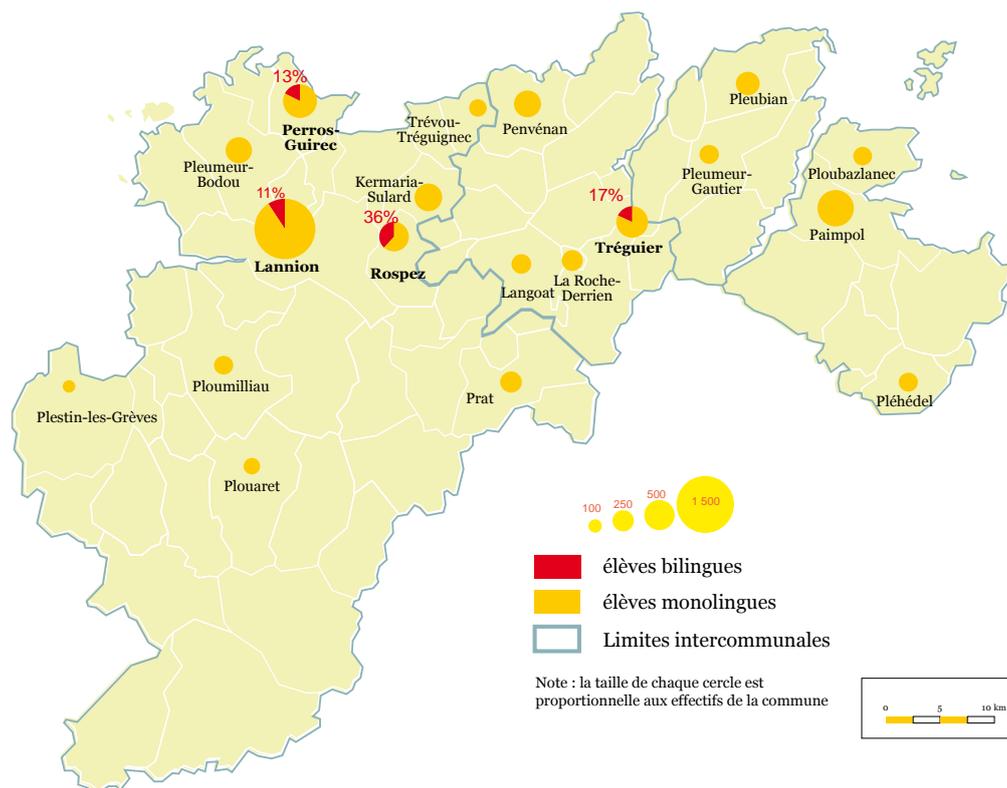


Paimpol, 2<sup>ème</sup> ville du pays ne dispose plus de site bilingue publique. Des communes de taille importante sont dépourvue d'offre publique : Perros-Guirec et Ploubezre à Lannion-Trégor Communauté ; Tréguier, principale commune de CC du Haut Tréguier ; Plourivo dans la CC de Paimpol-Goëlo. La population scolaire est peu élevée en dehors du nord ouest du pays. La population scolaire moyenne par commune est plus basse dans le pays (114) que la moyenne bretonne (de 200 environ). La population scolaire de la CC du Centre Trégor est ainsi basse, en dehors de Cavan (moins de 100 élèves), ce qui n'a pas empêché l'ouverture de sites comme à Plouézec ou à Poullaouen dans le Pays du Centre-Ouest Bretagne, notamment.

## Classement des 10 plus grandes écoles maternelles publiques du pays en 2015

Commune	Nom de l'école	Effectifs
PLOUBEZRE	école maternelle publique	119
PEMPOULL	Gabriel Le Bras	84
TREBEURDEN	Kernevez	83
LANNION	Servel	80
LANNION	Keriaden	73
LANNION	Kroashent	73
LOUANNEC	Kêrig Karlouar	70
PLOUMILLIAU	école maternelle publique	68
PERROS-GUIREC	Krec'h Feunteun	67
PLOURIVO	école maternelle publique	65

## Taux d'enseignement bilingue dans le primaire catholique par commune 2015

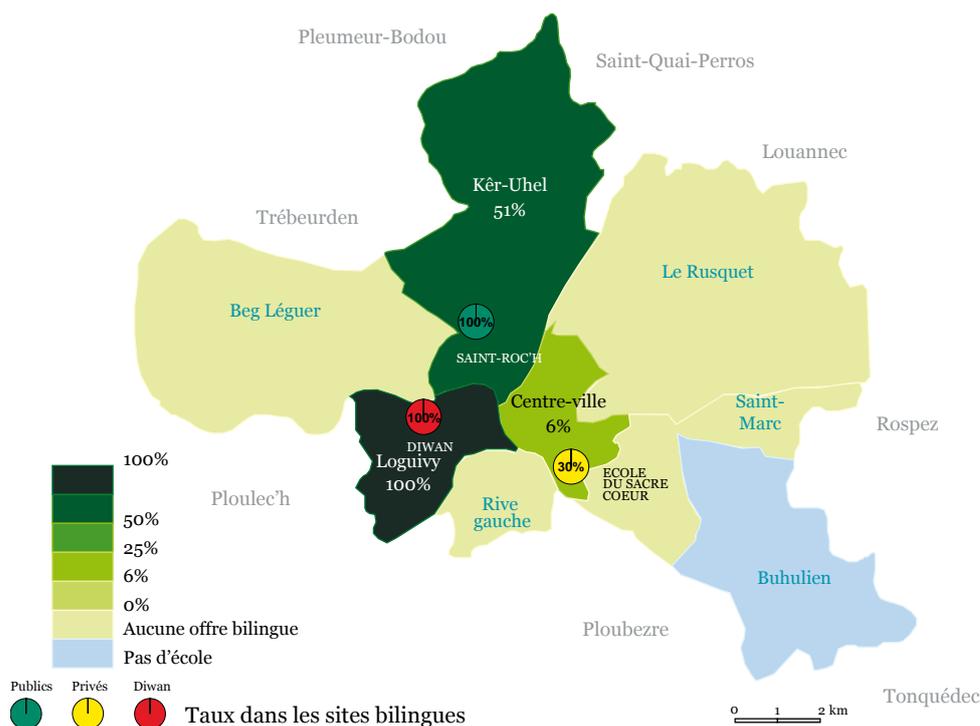


Les 4 sites bilingues sont installés dans les principales communes du pays. Il reste toutefois Paimpol, 2<sup>ème</sup> ville du pays pour sa population scolaire, qui est dépourvue d'offre. Un potentiel existe à Kermaria-Sulard et à Pleumeur-Bodoù, des ouvertures qui permettraient d'alimenter la filière catholique dans le secondaire à Lannion.

## Classement des 10 plus grandes écoles maternelles catholiques du pays en 2015

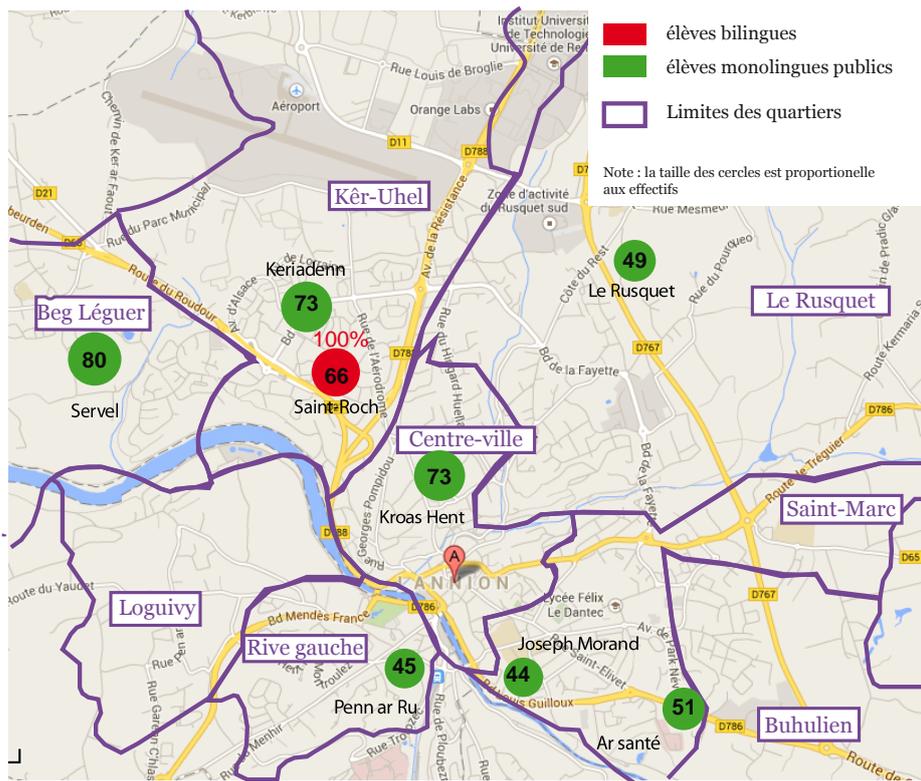
Commune	Nom de l'école	Effectifs
PAIMPOL	Sainte-Elysabeth	<b>86</b>
KERMARIA-SULARD	Notre Dame	<b>36</b>
PENVENAN	Sacré Cœur	<b>34</b>
PLEUMEUR-BODOU	Saint-Joseph	<b>31</b>
LANNION BRELEVENEZ	Sacré Cœur	<b>28</b>
PLOUBAZLANEC	Saint-Denis	<b>23</b>
ROCHE DERRIEN (LA)	Sainte-Catherine	<b>23</b>
LANGOAT	Sainte-Pompée	<b>22</b>
PLOUMILLIAU	Notre Dame	<b>22</b>
TREVOU TREGUIGNEC	Saint-Michel	<b>20</b>

## Taux en primaire dans les quartiers – rentrée 2014



Avec 15,2% d'élèves bilingues en primaire, Lannion a le taux le plus élevée des 15 principales villes bretonnes. La proportion d'élèves est également très élevée par quartier, la moitié de la population scolaire de Kêr-Uhel étant ainsi scolarisée en filière bilingue (l'1 des 2 écoles du quartier dispose d'une filière bilingue, et l'ensemble des élèves de cette école, l'école Saint-Roch, est en filière bilingue). L'école Diwan, installée dans le quartier Loguivy, est la seule école du quartier, l'ensemble de la population scolaire y est donc bilingue. Les sites de Lannion sont actuellement moins dynamiques que les autres principaux sites de l'enseignement bilingue. Lannion risque d'avoir du mal à tenir son rang : **elle est passée du 1er site bilingue breton en 1999 à la 7<sup>ème</sup> place pour ses effectifs bilingues en 2015**. L'offre bilingue ne s'y est pas développée, comme elle a pu l'être dans d'autres villes, comme à Rennes, Lanester, Vannes, Lorient, Landerneau, Nantes ou encore Brest récemment.

## Écoles maternelles publiques de Lannion – rentrée 2015



**7 écoles maternelles sont dépourvues d'offre bilingue, l'école Saint-Roch est pour sa part entièrement bilingue.** En fonction de la taille de chaque école et de leur localisation, on peut envisager un ordre pour l'extension de l'offre en enseignement bilingue dans la ville de Lannion : l'école Servel, l'école Kroas hent, et l'école Joseph Morand.

# Conclusion

Dans les derniers diagnostics de 2004 et 2009, on avait constaté que le pays du Trégor Goëlo se trouvait parmi les pays où l'enseignement bilingue était le plus dynamique, même si le visage du pays n'avait pas été profondément modifié depuis 2004. Le pays avait déjà tendance à ralentir plus vite que la moyenne bretonne.

Ce diagnostic n'a pas énormément évolué depuis. L'enseignement est bien implanté, le pays restant celui où le taux de scolarisation bilingue est le plus élevé en Bretagne mais le développement de l'offre a été stoppé : le pays a connu une **longue période sans aucune ouverture de sites, entre 2007 et 2013**. La filière de Plouézec est même la première ouverture dans l'enseignement public depuis 2002. Il est indispensable de continuer dans cette voie, en ouvrant de nouveaux sites dans les 3 réseaux et dans différentes communes. Du fait de la centralisation de l'offre dans le 2<sup>nd</sup> degré à Lannion, le taux de poursuite dans le secondaire figure parmi les plus pays des pays de Basse-Bretagne.